



# Boletín de Matriculación

# Porterville College

**???** ¿Qué es la Matriculación?

La matriculación es un proceso que familiariza a los nuevos estudiantes acerca de los servicios que les permiten hacer decisiones informadas antes de matricularse en sus clases. Queremos que los nuevos estudiantes se matriculen completamente, lo que significa que los nuevos estudiantes deben de entregar una forma de admisión, inscribirse en una sesión de orientación y asesoría, y por ultimo tener una cita con un consejero académico antes de matricularse en el colegio.

**???**

¿Cuánto Cuesta?

Todos los servicios ofrecidos en el proceso de matriculación son gratis. Sin embargo, el colegio no provee de servicios de asesoría a estudiantes que planean asistir a otro colegio comunitario o a un colegio vocacional.

PORTERVILLE COLLEGE WEBSITE:

[www.portervillecollege.edu](http://www.portervillecollege.edu)

## FECHAS PARA RECORDAR

- 14 de abril 28 de abril** Verano/Otoño del 2010 Tienen prioridad para inscribirse electrónicamente y con cita SOLAMENTE los estudiantes que CONTINÚAN, (esto de acuerdo a la finalización de los componentes de matriculación y créditos completados).
- 26 de abril** Inscripciones de prioridad para nuevos estudiantes matriculados (que han pasado por las sesiones de asesoría, orientación, y consejería)
- 29 de abril** Inscripción a través de la Internet para los semestres de verano/otoño del 2010 para estudiantes NUEVOS y estudiantes que regresan.
- 14 de junio** Comienza el semestre de verano del 2010.
- 23 de agosto** Comienza el semestre de otoño del 2010.

**??????**

¿Por qué Matricularse?

Hay un sinnúmero de servicios vitales que son ofrecidos en el proceso de matriculación. Al hacer la asesoría, el colegio tiene la posibilidad de coleccionar información acerca de usted como estudiante y de sus habilidades académicas de escritura, lectura, y matemáticas, así como asesorarlo con sus metas académicas y educacionales. En la orientación, usted recibe información general acerca del colegio, y los servicios y programas que el colegio ofrece para ayudarlo. Uno de los mayores beneficios que los estudiantes reciben al reunirse con un consejero es el obtener un plan de estudio que lista los cursos a tomar en el Colegio de Porterville cada semestre, para poder alcanzar su meta educacional en la carrera o programa vocacional que usted piensa seguir. Un programa educacional es requerido para llenar los requisitos de la Oficina de Ayuda Financiera.

Una de las mayores ventajas de matricularse completamente es que usted recibe **PRIORIDAD EN LA MATRICULACION** cada semestre que usted asiste al Colegio de Porterville. Esto significa que usted puede inscribirse en los cursos a través de la Internet por lo menos tres días antes que los otros estudiantes se inscriban. Usted también debe ser un Estudiante Continuo para recibir prioridad al inscribirse.



## ADENTRO

**CINCO PASOS FÁCILES PARA CONVERTIRSE EN UN ESTUDIANTE EN EL COLEGIO DE PORTERVILLE**

ADMISIÓN  
ASESORÍA  
ORIENTACIÓN  
CONSEJERÍA ACADÉMICA

## PASOS PARA CONVERTIRSE EN UN ESTUDIANTE EN EL COLEGIO DE PORTERVILLE

**1. ADMISIONES** Los estudiantes nuevos, los que regresan, y los que continúan deben completar los requisitos de admisión y poner al corriente sus datos ya sea de inscripción para el semestre de verano/otoño del 2010, o entrando sus datos en la computadora a través de la Internet. Los estudiantes que regresan al colegio y que asistieron al Colegio de Porterville antes de 1991, deben completar una forma de admisión. Los estudiantes que han asistido al Colegio de Porterville después del año 1991, deben de poner sus datos al día. Las formas de admisión y de ponerse al corriente están disponibles en la Oficinas de Admisiones e Inscripciones localizada en el Centro Académico, o las mismas formas se pueden encontrar en la pagina Web del Colegio de Porterville: [www.portervillecollege.edu](http://www.portervillecollege.edu). Si necesita más información, por favor llame al teléfono 791-2220.

**2. ASESORÍA** La asesoría es un proceso que consiste en coleccionar información acerca de un individuo para ayudar al estudiante a triunfar. Los exámenes son usados para medir las habilidades del estudiante en escritura, lectura, y matemáticas, para poder ayudarle a seleccionar el programa mas adecuado a sus metas y cursos específicos. Los resultados de los exámenes, junto con el criterio usado en la asesoría, proveen a los consejeros con información importante para guiar al estudiante. Las sesiones de asesoría usualmente duran de 2 ½ a 4 horas, dependiendo en la clase de asesoría que se haya tomado. Se recomienda que los estudiantes cuya primera lengua no es el inglés, asistan a una sesión de inglés como Segunda Lengua. Por favor refiérase al horario. Estudiantes con problemas de aprendizaje deben hacer una cita de "acomodaciones especiales" para tener una sesión de asesoría, llamando al teléfono 791-2215.

**3. ORIENTACIÓN** Los estudiantes deben de hacer una cita para tener una sesión de asesoría, antes de pasar a la sesión de orientación. Los nuevos estudiantes que hayan completado una sesión de asesoría en otro colegio, deben inscribirse para una sesión de orientación. Los resultados de los exámenes dados en la sesión de asesoría deben traerse y entregarse en la Oficina de Matriculación. La sesión de orientación dura una hora y en ella se da información importante acerca del Colegio de Porterville. Muchos problemas pueden ser evitados si el estudiante se informa desde el primer día acerca de los procesos de inscripción, fechas de vencimiento, ayuda financiera, recursos disponibles en el colegio, y los requisitos para transferirse a otra universidad. Durante la sesión de orientación, se les darán también a los estudiantes sus resultados de los exámenes tomados en la sesión de asesoría, así como una explicación de cómo interpretar los resultados de sus exámenes. Los consejeros están disponibles durante la sesión de orientación. Los consejeros del Colegio de Porterville podrán trabajar con grupos de estudiantes proveyéndoles información acerca de los requisitos de graduación, los requisitos de transferencia a otra universidad, así como también ayudar a los estudiantes a formular su horario de clases. Sin embargo, nosotros recomendamos que los estudiantes hagan una cita individual para ver a un consejero para extenderse más en la discusión de sus metas educativas.

**4. CONSEJERÍA ACADÉMICA** Un consejero ayudará al estudiante a formular un plan de estudio para alcanzar sus metas académicas. El consejero ayudara al estudiante a formular su horario de clases, y recomendará la clase adecuada que debe tomar en las áreas de ingles, lectura y matemáticas. Se recomienda que los estudiantes traigan sus transcripciones de clases no oficiales de la preparatoria cuando vengan a una sesión de consejería académica. Los estudiantes que desean inscribirse en una clase de matemáticas que cuenta para transferirse a la universidad, deben traer sus transcripciones de la preparatoria que indique que ellos han completado dos años de álgebra con una nota no menor de "C" o mejor, para poder llenar los requisitos de entrar a este nivel de clase de matemáticas. Los consejeros del Colegio de Porterville deben de dar su consentimiento para que los estudiantes se inscriban en una clase de matemáticas que sirva para transferirse a una universidad. También los consejeros deben dar su consentimiento para que los estudiantes puedan tomar las clases de matemáticas que no son transferibles, pero que pertenecen a una secuencia de cursos de matemáticas, tales como el curso de Matemáticas P051 (Álgebra Intermedia) para Matemáticas P101 (Trigonometría) o Matemáticas P122 (Estadística).

### CONSEJERÍA SIN HABER HECHO UNA CITA

Se puede recibir consejería sin haber hecho una cita previa. La información de los días y horas que los consejeros están disponibles puede obtenerse al llamar al teléfono 791-2329. Un consejero atenderá a los estudiantes en el orden que lleguen. Sin embargo, si usted desea una cita para hablar con un consejero para formular su plan educacional o para otra clase de ayuda, por favor haga una cita llamando al teléfono 791-2329 o simplemente pase por el salón AC-126 para hacer una cita. También puede entrar a la pagina web del Colegio de Porterville [www.portervillecollege.edu](http://www.portervillecollege.edu) para hacer una cita con un consejero. También hay consejería académica limitada por las noches de 5:00 a 6:30 p.m. los lunes a jueves.

**MAESTROS CONSEJEROS** pueden aconsejar en el área de su especialización. Los estudiantes que ya han declarado una especialización, pueden hacer una cita para reunirse con un maestro consejero. Por favor llamar al teléfono 791-2329.

## 5. INSCRIPCIÓN DE CLASES

La inscripción para todos los nuevos estudiantes para los semestres de verano/otoño del 2010 comienza el 6 de mayo del 2009 a través de la pagina Web del colegio en la Internet. Los nuevos estudiantes que completen las sesiones de asesoría, orientación, y consejería, tienen prioridad en el proceso de inscripción, cada subsiguiente semestre que se inscriban. Además, a los nuevos estudiantes que se matricularon temprano, antes de abril 29, se les permitirá inscribirse uno o tres días antes de abril 26.

¡¡¡ASISTA A CLASES!!!

### DERECHOS Y RESPONSABILIDADES

EL COLEGIO DE PORTERVILLE ESTA DE ACUERDO EN PROVEER:

- Un proceso de admisión.
- Una orientación para presentar al estudiante los programas, los servicios, y los procedimientos del colegio.
- Consejería acerca de los cursos ofrecidos y los programas antes de inscribirse.
- Instrucción de calidad
- Seguir el proceso del estudiante y referirlo a servicios de apoyo cuando lo necesite.

EL ESTUDIANTE ESTÁ DE ACUERDO EN:

- Expresar una intención general de la carrera preferida después de inscribirse.
- Declarar una meta educacional específica en un periodo razonable después de inscribirse al colegio.
- Asistir a clases y completar el trabajo asignado en las clases.
- Hablar con los consejeros para discutir y buscar alternativas académicas.

#### DERECHO A OPTAR PARA SERVICIOS ALTERNATIVOS:

- Los estudiantes pueden optar para recibir servicios alternativos para el proceso de matriculación en su idioma por favor llame al—791-2329. Estudiantes con incapacidades, por favor llamar al —791-2215.

## Información Importante

### ¿QUIÉN PUEDE PARTICIPAR EN EL PROCESO DE MATRICULACIÓN?

Cualquier persona que esta considerando inscribirse en los cursos del Colegio de Porterville, puede participar en cualquiera de los componentes del proceso de matriculación.

### PARA APELAR LOS REQUISITOS DE MATRICULACION O CUESTIONAR LOS PROCEDIMIENTOS:

Cualquier estudiante que quiera cuestionar uno de los procedimientos de matriculación, apelar los requisitos de algún prerrequisito, o requerir un proceso de matriculación alternativo, ya sea por pertenecer a un grupo étnico, por lenguaje, o por incapacidad, este estudiante debe contactar al Decano de Estudiantes llamando al teléfono 791-2208. Los estudiantes pueden también llenar una forma de cuestionamiento de un prerrequisito en las oficinas de consejería.

### ¿QUIÉN DEBE ASISTIR A LAS SESIONES DE ASESORIA?

A los nuevos estudiantes que planean inscribirse en cualquiera de las categorías siguientes, se les recomienda participar en los servicios de matriculación:

1. Estudiantes que se inscribirán en cualquier clase de ingles, lectura, y / o matemáticas. .
2. Estudiantes que se inscribirán en cualquier clase que le ha sido recomendada debido a su evaluación en matemáticas e ingles.

### AYUDA FINANCIERA

Nuestra norma es el motivar a los estudiantes a solicitar ayuda financiera tan pronto como ellos decidan asistir al Colegio de Porterville. Por favor póngase en contacto con la Oficina de Ayuda Financiera al teléfono 791-2301 para obtener información concerniente a becas, ayuda financiera, y trabajo.

### Estudiantes que no se han Graduado de Preparatoria

Si usted no tiene un diploma de preparatoria, o un certificado de equivalencia a la preparatoria (GED), usted deberá de pasar la prueba dada para estudiantes cuyo primer idioma no es ingles. Debe recibir el siguiente resultado en el examen de asesoría titulado CELSA que es dado en ingles básico para que pueda ser elegible para recibir Ayuda Financiera: En el examen CELSA, Forma 1 debe de obtener una numeración de 97 o en el la Forma 2 debe de obtener una numeración de 97 para ser aprobado. Aun si no reciben los resultados requeridos en los exámenes para recibir ayuda financiera federal, los estudiantes pueden ser elegibles para recibir Ayuda Estatal.

Admisiones.....	791-2220
Consejería .....	791-2329
Servicios Estudiantiles	
Programa CalWORKs.....	791-2303
Programa Mini-Corps en CA .	791-2300
Seguridad.....	791-2443
Mantenimiento y Operaciones	-2405
Cuidado de Niños.....	791-2272
Decano de Aprendizaje	
Antonia Ecung.....	791-2308
Bill Henry .....	791-2459
Centro de recursos para los	
Incapacitados .....	791-2215
(Físicas y de Aprendizaje)	
EOPS .....	791-2224
(Pgma de Extensión de Oportunidades)	
Médicos Para Pueblo (MedPEP)...	791-2491
Oficina de Ayuda Financiera..	
Centro de Información.....	791-2200
Perdido y Encontrado	
Centro de Media y Biblioteca.	791-2318
Centro Tutorial (C. Styer)...	791-2236
Oficina de Matriculación .....	791-2337
Ingles como segundo Idioma	
Orientación y Asesoría	
Centro de transferencias .....	791-2460
Oficina de Veteranos	
Información de admisiones.	791-2402
Consejería .....	791-2329
Coordinador de experiencia crédito de trabajo.....	791-2354
Sitio Web del Colegio de Porterville:	
<a href="http://www.portervillecollege.edu">http://www.portervillecollege.edu</a>	

# HORARIO DE ACTIVIDADES DE MATRICULACION

Marzo—Mayo 2010

## Asesoría y Orientación

Antes de asistir a una sesión de asesoría y / o orientación, usted debe completar lo siguiente:

**Usted debe traer una identificación con foto a la sesión de asesoría donde se le dará un examen. A las personas que no tengan su identificación, no se les permitirá tomar el examen de asesoría. (Si usted no posee una identificación con foto, puede obtener una en el Departamento de Vehículos y Motores de su localidad).**

Usted debe completar una forma de admisión, y si ya la completó debe ponerla al corriente a través de la Internet en el semestre que usted se está inscribiendo en clases.

Usted debe hacer una cita para una sesión de asesoría llamando al teléfono 791-2329 o visitando las Oficinas de Servicios Estudiantiles en el salón AC-126, y haciendo la cita en persona. Entonces se le dará un paquete de Preparación para la Asesoría cuando usted haga su cita. También puede obtener materiales por el Internet visitando al [www.portervillecollege.org](http://www.portervillecollege.org)

**Usted debe asistir a la sesión de asesoría antes de asistir a la sesión de orientación.**

Fechas de Sesiones de Asesoría			Fechas de Sesiones de Orientación		
Por favor llegue 15 minutos antes			Por favor llegue 15 minutos antes		
Jueves, 25 de febrero	3:00—4:00 pm	AC-118	Jueves, 25 de febrero	4:00—5:00 pm	AC-118
Jueves, 18 de marzo	3:00—4:00 pm	AC-118	Jueves, 18 de marzo	4:00—5:00 pm	AC-118
Jueves, 22 de abril	3:00—4:00 pm	AC-118	Jueves, 22 de abril	4:00—5:00 pm	AC-118
jueves, 20 de mayo	3:00—4:00 pm	AC-118	jueves, 20 de mayo	4:00—5:00 pm	AC-118

